

Beta

1851VK



IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL ULOTKĘ INFORMACYJNĄ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DA BRUGSMANUAL

SL NAVODILA ZA UPORABO

SK NÁVOD NA POUŽITIE

CS NÁVOD K POUŽITÍ

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PISTOLA PER COLLA A CALDO PRODOTTA DA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA PISTOLA PER COLLA A CALDO. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

- **La pistola per colla a caldo è destinata al seguente uso:**
 - Scaldare gli stick Ø 11 - Ø 12 mm per successiva applicazione di colla termofusibile.
- **Non sono consentite le seguenti operazioni:**
 - è vietato l'uso della pistola per sciogliere materiali diversi dagli stick di colla termofusibile
 - è vietato l'uso per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

-  Non utilizzare la pistola per colla a caldo in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.
-  Non utilizzare la pistola per colla a caldo in prossimità di materiale infiammabile.
-  Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati
-  Pericolo di ustione, durante il funzionamento l'ugello raggiunge temperature elevate.
-  Durante l'utilizzo della pistola per colla a caldo possono svilupparsi fumi o vapori derivanti dalla fusione degli stick di colla; utilizzare in un ambiente areato.

SICUREZZA PISTOLA PER COLLA A CALDO

- Controllare prima dell'utilizzo che la pistola per colla a caldo non abbia subito danneggiamenti, che non vi siano parti usurate.
- Non manomettere la pistola per colla a caldo. La pistola per colla a caldo non deve essere modificata, le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza ed aumentare i rischi per l'operatore.
- Lasciate che la pistola si raffreddi a temperatura ambiente prima di riporla.
- Tirare dal retro gli stick di colla potrebbe danneggiare il meccanismo. Se si vuole cambiare tipo di colla, tagliare la parte finale sporgente e alimentare con il nuovo tipo di colla.
- Tenere il cavo elettrico lontano dall'ugello o da altre fonti di calore
- Per la pulizia utilizzare un panno asciutto, scollegando sempre l'alimentazione di rete dalla pistola per colla a caldo.

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione, avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni.
- Non toccate l'ugello caldo della pistola o l'adesivo caldo.
- Tenere la pistola per colla a caldo fuori dalla portata dei bambini.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DELLA PISTOLA PER COLLA A CALDO

 La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologie.

	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA
	UTILIZZARE SEMPRE GUANTI ANTICALORE DI PROTEZIONE
	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI

 Ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.

DATI TECNICI

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

MODALITA' DI UTILIZZO DELLA PISTOLA

- Collegare la pistola a caldo a una presa AC che abbia i requisiti indicati in "Dati tecnici".
- Lasciar riscaldare per circa 3-5 minuti.
- Inserire uno stick di colla nell' foro posteriore dell'utensile.
- Premete lentamente il grilletto, fino a che la colla sciolta comincia a fuoriuscire dall'ugello.
- Applicare la colla alla superficie desiderata.
- Lasciare andare il grilletto per fermare l'uscita della colla.
- Scollegare la pistola dalla corrente dopo l'uso
- Se rimane della colla all'interno della pistola mentre si raffredda può essere nuovamente sciolta riscaldando l'utensile.

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.

GARANZIA

Questa attrezzatura è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando la pistola per colla a caldo viene manomessa o quando viene inviata all'assistenza smontata.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ C E

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive e relative modifiche:

- Direttiva (L.V.D.) 2014/35/UE
- Direttiva (E.M.C.) 2014/30/UE
- Direttiva (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

19/07/2023

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

OPERATING MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR HOT GLUE GUN MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.

CAUTION



IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE HOT GLUE GUN. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Store the safety instructions with care and hand them over to the users

PURPOSE OF USE

- **The hot glue gun can be used for the following purpose:**
 - Heating sticks Ø 11 - Ø 12 mm to apply thermofusible glue.
- **The HOT GLUE GUN must not be used for the following purposes**
 - the gun must not be used to melt any materials other than thermofusible glue sticks.
 - may not be used for any purposes other than those specified above.

WORK AREA SAFETY

-  Do not operate the hot glue gun in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated, which can ignite the dust or fumes.
-  Do not use the hot glue gun near flammable material.
-  Do not operate the hot glue gun in humid or wet environments.
-  Danger of burns: during operation, the nozzle reaches high temperatures.
-  While the hot glue gun is being operated, fumes or vapours may develop from the melting of glue sticks; use in a ventilated room.

HOT GLUE GUN SAFETY

- Before use, check that the hot glue gun has not been damaged, and that there are no worn parts.
- Do not force the hot glue gun. Do not modify the hot glue gun. This can reduce the effectiveness of safety measures and increase operator risk.
- Before replacing the gun, leave it cool to room temperature.
- Pulling the glue sticks from the back might damage the mechanism. To change the type of glue, cut the protruding end part and feed it with the new type of glue.
- Keep the power cord away from the nozzle or other heat sources.
- To clean the hot glue gun, use a dry cloth. Always disconnect the hot glue gun from the mains power supply.

PERSONNEL SAFETY

- Stay alert; watch what you are doing
- Do not touch the heated nozzle of the gun or the hot adhesive.
- Keep the hot glue gun out of the reach of children.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT TO WEAR WHILE OPERATING HOT GLUE GUN

⚠ Failure to observe the following warnings may result in physical injury and/or disease

	ALWAYS WEAR SAFETY SHOES.
	ALWAYS WEAR HEAT PROTECTION GLOVES.
	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.

⚠ Additional personal protective equipment to wear according to the values found in the environmental hygiene/risk analysis survey if the values exceed the limits under current regulations.

TECHNICAL DATA

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

GUN USE

- Connect the hot glue gun to an AC socket that satisfies the requirements in "Technical Data".
- Leave the gun to warm up for approximately 3-5 minutes.
- Insert a glue stick into the back hole of the tool.
- Squeeze the trigger slowly, until the melted glue begins to flow from the nozzle.
- Apply the glue to the desired surface..
- Release the trigger, to stop the glue flow.
- Disconnect the gun from the mains power supply after use.
- If some glue is left in the gun while cooling down, it can be melted again, by heating the tool up.

MAINTENANCE

Repair and calibration jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.P.A.'s repair centre

DISPOSAL



The crossed-out wheellie bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this tool can:

- Deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment
- Return it to the dealer upon purchase of a new equivalent item of equipment
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer which will arrange for the product to be properly disposed of

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health. Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

WARRANTY

This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations, and is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defect by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

The tool must be delivered to the Purchasing Centre complete with the relevant documentation (proof of purchase).

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls.

In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the tool is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential

EU DECLARATION OF CONFORMITY CE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives and amendments thereto:

- Directive (L.V.D.) 2014/35/UE
- Directive (E.M.C.) 2014/30/UE
- Directive (Ro.H.S.) 2011/65/UE

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALY

19/07/2023

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS PISTOLET POUR COLLE À CHAUD FABRIQUÉ PAR :

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

DOCUMENTATION RÉDIGÉE À L'ORIGINE EN LANGUE ITALIENNE.

ATTENTION



IL EST IMPORTANT DE LIRE COMPLÈTEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE PISTOLET POUR COLLE À CHAUD. LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES ACCIDENTS.

Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.

DESTINATION D'UTILISATION

- **Le pistolet pour colle à chaud est destiné à l'utilisation suivante :**
 - réchauffer les bâtonnets de colle Ø 11 - Ø 12 mm pour l'application de colle thermofusible.
- **Les opérations suivantes sont interdites :**
 - l'utilisation du pistolet pour faire fondre des matériaux autres que des bâtons de colle thermofusible est interdite.
 - l'utilisation à des fins autres que celles indiquées ci-dessus est interdite

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Ne pas utiliser le pistolet pour colle à chaud dans des milieux contenant des atmosphères potentiellement explosives car des étincelles peuvent donner feu aux poussières ou vapeurs.
-  Ne pas utiliser le pistolet pour colle à chaud à proximité de matériau inflammable.
-  Ne pas utiliser en milieu humide ou mouillé.
-  Risque de brûlures : pendant le fonctionnement, la buse atteint des températures élevées.
-  Lors de l'utilisation du pistolet à colle chaude, des fumées ou des vapeurs peuvent se former suite à la fonte des bâtons de colle ; utiliser dans un endroit aéré.

SÉCURITÉ PISTOLET POUR COLLE À CHAUD

- Avant l'utilisation, contrôler que le pistolet pour colle à chaud n'ait pas été endommagé et qu'il ne présente pas de pièces usées.
- Ne pas intervenir sur le pistolet à colle chaude. Le pistolet pour colle à chaud ne doit pas être changé. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- Laisser refroidir le pistolet à température ambiante avant de le ranger.
- Tirer les bâtonnets de colle par l'arrière peut endommager le mécanisme. En cas de changement de type de colle, couper l'extrémité qui dépasse et introduire le nouveau type de colle.
- Garder le câble électrique loin de la buse ou d'autres sources de chaleur.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec, en débranchant toujours le pistolet pour colle à chaud.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL

- Nous recommandons la plus grande attention en ayant soin de se concentrer constamment sur ses propres actions
- Ne pas toucher la buse chaude du pistolet ou l'adhésif chaud.
- Garder le pistolet pour colle à chaud hors de portée des enfants.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE PRÉVUS PENDANT L'UTILISATION DU PISTOLET POUR COLLE À CHAUD

! Le non-respect des indications suivantes peuvent entraîner des lésions physiques et/ou des pathologies.

	PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ.
	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES GANTS DE PROTECTION ANTI-CHALEUR.
	PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES LUNETTES DE PROTECTION.

! Équipements de protection individuelle supplémentaires à utiliser en fonction des valeurs relevées dans l'analyse de l'hygiène du milieu et des risques, au cas où ces valeurs dépasseraient les limites prévues par la réglementation en vigueur.

DONNÉES TECHNIQUES

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

MODE D'EMPLOI DU PISTOLET

- Brancher le pistolet à chaud à une prise CA qui répond aux exigences reportées dans les "Données techniques".
- Laisser chauffer de 3 à 5 minutes.
- Insérer un bâtonnet de colle dans le compartiment arrière de l'outil.
- Appuyer lentement sur la gâchette, jusqu'à ce que la colle fondue commence à sortir de la buse.
- Appliquer la colle sur la surface souhaitée.
- Relâcher la gâchette pour interrompre la sortie de colle.
- Débrancher le pistolet du courant électrique après utilisation.
- S'il reste de la colle à l'intérieur du pistolet pendant qu'il refroidit, elle peut être à nouveau dissoute en chauffant l'outil.

MAINTENANCE

Les interventions de réparation et l'éventuel étalonnage doivent être effectués par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, veuillez vous adresser au centre de réparation de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT



Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains. L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut:

- remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine. L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.

GARANTIE

Cet équipement est fabriqué et testé selon les normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne. La garantie est valide pour une période de 12 mois pour un usage professionnel ou de 24 mois pour un usage non professionnel. Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion. La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance. La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes. La garantie devient caduque en cas de modifications, si l'équipement est altéré et s'il est envoyé en pièces à l'assistance. Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C €

Nous déclarons sous notre pleine responsabilité que le produit est conforme à toutes les dispositions pertinentes aux Directives

- Directive (L.V.D.) 2014/35/UE
- Directive (E.M.C.) 2014/30/UE
- Directive (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIE

19/07/2023

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR HEISSKLEBEPISTOLE HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

ACHTUNG



WICHTIG! VOR GEBRAUCH DER HEISSKLEBEPISTOLE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.

BESTIMMUNGSZWECK

- **Die Heißklebepistole hat folgende Zweckbestimmung:**
 - Erwärmen der Klebesticks Ø 11 - Ø 12 mm für das anschließende Auftragen von Schmelzkleber.
- **Nicht zulässig sind die folgenden Vorgänge:**
 - Verwenden Sie die Heißklebepistole nicht zum Schmelzen anderer Materialien als Schmelzklebstoff Sticks.
 - Die Verwendung für andere als die oben genannten Zwecke ist verboten.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

-  Verwenden Sie die Heißklebepistole nicht in Umgebungen mit explosionsgefährdeter Atmosphäre, da Funken entstehen können, welche die Entzündung von Staub oder Dämpfen herbeiführen können.
-  Verwenden Sie die Heißklebepistole nicht in der Nähe von entflammaren Materialien.
-  Verwenden Sie die Heißklebepistole nicht in feuchten oder nassen Umgebungen.
-  Vorsicht: Verbrennungsgefahr! Die Düse erreicht während des Betriebs hohe Temperaturen.
-  Während des Gebrauchs der Heißklebepistole können sich beim Schmelzen der Klebesticks Dämpfe entwickeln; verwenden Sie die Heißklebepistole in einer belüfteten Umgebung.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DER HEISSKLEBEPISTOLE

- Überprüfen Sie die Heißklebepistole vor jedem Gebrauch auf Schäden und abgenutzte Teile hin.
- Nehmen Sie keine Eingriffe an der Heißklebepistole vor. Die Heißklebepistole darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen beeinträchtigen und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Lassen Sie die Pistole auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie wegräumen.
- Ein Herausziehen der Klebesticks von der Rückseite könnte den Mechanismus beschädigen. Möchten Sie den Klebstofftyp wechseln, so schneiden Sie das überstehende Ende ab und befüllen Sie die Pistole mit dem neuen Klebstofftyp.
- Halten Sie das Stromkabel von der Düse oder anderen Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes Tuch und trennen Sie dabei die Heißklebepistole immer von der Stromversorgung.

HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT DES PERSONALS

- Gehen Sie bitte äußerst vorsichtig vor und konzentrieren Sie sich stets auf das eigene Handeln.
- Berühren Sie keinesfalls die heiße Düse der Pistole oder den heißen Klebstoff.
- Bewahren Sie die Heißklebepistole außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

VORGESEHENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG BEI VERWENDUNG DER HEISSKLEBEPISTOLE

! Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Krankheiten führen

	STETS SICHERHEITSSCHUHE VERWENDEN.
	IMMER HITZEBESTÄNDIGE HANDSCHUHE TRAGEN.
	IMMER EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN.

! Die nachfolgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden, wenn die im Rahmen der Raumhygieneuntersuchungen/Risikoanalyse ermittelten Werte die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Grenzwerte überschreiten.

TECHNISCHE DATEN

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

GEBRAUCH DER PISTOLE

- Schließen Sie die Heißklebepistole an eine Netzsteckdose mit den in den „Technischen Daten“ genannten Merkmalen an.
- Etwa 3-5 Minuten aufwärmen lassen.
- Führen Sie einen Klebestick in die hintere Öffnung des Werkzeugs ein.
- Betätigen Sie langsam den Abzug, bis der geschmolzene Klebstoff aus der Düse auszutreten beginnt.
- Tragen Sie den Kleber auf die gewünschte Oberfläche auf.
- Lassen Sie den Abzug los, um den Klebstofffluss zu unterbrechen.
- Trennen Sie die Pistole nach dem Gebrauch vom Stromnetz.
- Bleibt beim Abkühlen Klebstoff in der Pistole zurück, kann dieser durch Erwärmen des Werkzeugs wieder zum Schmelzen gebracht werden.

WARTUNG

Wartungs- und Reparatureingriffe sind von Fachpersonal durchzuführen. Für diese Arbeiten können Sie sich ans Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A. wenden.

ENTSORGUNG



Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss:

- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
 - Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
 - Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.
- Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.

GARANTIE

Dieses Werkzeug wird entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch. Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt. Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Werkzeugs. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/Stürzen zurückzuführen sind. Die Garantie verfällt, wenn das Druckluftwerkzeug verändert oder dem Kundendienst in zerlegtem Zustand übergeben wird. Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und dazugehörigen Änderungen entspricht:

- Richtlinie (L.V.D.) 2014/35/UE
- Richtlinie (E.M.C.) 2014/30/UE
- Richtlinie (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

19/07/2023

INSTRUCCIONES

ES

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA PISTOLA PARA PEGAMENTO EN CALIENTE FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

ATENCIÓN



IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA PISTOLA PARA PEGAMENTO EN CALIENTE. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.

Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.

DESTINO DE USO

- **La pistola para pegamento en caliente está destinado al siguiente uso:**
 - Calentar los sticks Ø 11 - Ø 12 mm para la aplicación sucesiva de pegamento termofusible.
- **No están permitidas las siguientes operaciones:**
 - Queda prohibido utilizar la pistola para disolver materiales diferentes de las barras de pegamento termofusible.
 - Queda prohibido utilizar esta herramienta para usos diferentes de los que se detallan arriba

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  No utilice la pistola para pegamento en caliente en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas al poderse desarrollar chispas que pueden incendiar polvos o vapores.
-  No utilice la pistola para pegamento en caliente cerca de material inflamable.
-  No utilice en medios húmedos o mojados.
-  Peligro de quemadura, durante el funcionamiento la boquilla alcanza temperaturas elevadas.
-  Durante el uso de la pistola para pegamento caliente pueden desarrollarse humos o vapores debido a la fusión de las barras de pegamento; utilice en un medio aireado.

SEGURIDAD DE LA PISTOLA PARA PEGAMENTO EN CALIENTE

- Compruebe antes del uso que la pistola para pegamento en caliente no haya sufrido daños y que no haya partes desgastadas.
- No altere la pistola para pegamento en caliente. La pistola para pegamento en caliente no ha de modificarse. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operario.
- Espere a que la pistola se enfríe a temperatura ambiente antes de guardarla.
- Tirar por la parte trasera los sticks de pegamento podría dañar el mecanismo. Si desea cambiar el tipo de pegamento, corte la parte final saliente y alimente con un nuevo tipo de pegamento.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de la boquilla o de otras fuentes de calor.
- Para la limpieza utilice un trapo seco, desconectando siempre la alimentación de red de la pistola para pegamento en caliente.

INDICACIÓN PARA LA SEGURIDAD DEL PERSONAL

- Se recomienda la máxima atención y de concentrarse siempre en lo que se está haciendo.
- No toque la boquilla en caliente de la pistola o el pegamento caliente.
- Mantenga la pistola para pegamento en caliente lejos del alcance de los niños.

INSTRUCCIONES

ES

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE LA UTILIZACIÓN DE LA PISTOLA PARA PEGAMENTO EN CALIENTE

⚠ El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar lesiones físicas y/o enfermedades.

	UTILICE SIEMPRE CALZADO DE SEGURIDAD.
	UTILICE SIEMPRE GUANTES ANTI-CALOR DE PROTECCIÓN.
	LLEVE SIEMPRE PUESTAS GAFAS DE PROTECCIÓN.

⚠ Otros dispositivos de protección individual a utilizar dependiendo de los valores detectados durante la investigación de higiene del medio/ análisis de riesgos de sobrepasar valores límite previstos por la normativa vigente.

DATOS TÉCNICOS

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

MODALIDAD DE USO DE LA PISTOLA

- Enchufe la pistola en caliente en una toma AC que reúna los requisitos que se detallan en "Datos técnicos".
- Deje calentar durante unos 3-5 minutos. .
- Introduzca un stick de pegamento en el agujero trasero de la herramienta.
- Empuje ligeramente el disparador, hasta cuando el pegamento disuelto empieza a salir de la boquilla.
- Aplique el pegamento a la superficie deseada.
- Suelte el disparador para detener la salida del pegamento.
- Desconecte la pistola de la corriente después del uso.
- De permanecer pegamento dentro de la pistola mientras se enfría, puede volverse a disolver calentando la herramienta.

MANTENIMIENTO

Las operaciones de reparación y de posible calibración han de correr a cargo de personal especializado. Para dichas operaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A

ELIMINACIÓN



El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana. La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.

GARANTÍA

Este equipo se ha fabricado y ensayado con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por garantía durante un período de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional. Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción. La efectución de una o más actuaciones durante el período de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando el instrumento se altera o cuando se envía a reparación desmontado. Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD C E

Declaramos bajo nuestra plena responsabilidad que el producto descrito cumple todas las normas relativas a las siguientes Directivas y modificaciones correspondientes

- Directiva (L.V.D.) 2014/35/UE
- Directiva (E.M.C.) 2014/30/UE
- Directiva (Ro.H.S.) 2011/65/UE

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

19/07/2023

INSTRUÇÕES DE USO

PT

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES DA ESMERILHADEIRA ANGULAR COM BATERIA FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.

ATENÇÃO



É IMPORTANTE LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A PISTOLA DE COLAGEM A QUENTE. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER ACIDENTES GRAVES.

Guardar com cuidado as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador

FINALIDADE DE USO

- **A pistola de colagem a quente é finalizada ao uso a seguir:**
 - Esquentar os bastões Ø 11 - Ø 12 mm para a aplicação de cola termofusível.
- **Não podem ser efetuadas as operações a seguir:**
 - é proibido o uso da pistola para dissolver materiais diferentes dos sticks de cola termofusível
 - é proibida a utilização de extensões diferentes daquelas indicadas acima

SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

-  Não utilizar a pistola de colagem a quente em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desencadeadas faíscas capazes de incendiar pós ou vapores.
-  Não utilizar a pistola de colagem a quente próximo de material inflamável.
-  Não utilizar em ambientes húmidos ou molhados.
-  Perigo de queimadura, durante o funcionamento o bico atinge temperaturas elevadas.
-  Durante a utilização da pistola para cola a quente podem ser gerados fumos ou vapores decorrentes da fusão dos sticks de cola; utilizar em ambiente ventilado.

SEGURANÇA DA PISTOLA DE COLAGEM A QUENTE

- Antes de utilizar a pistola de colagem a quente controlar não tenha sofrido danos e que não haja partes desgastadas.
- Não adulterar a pistola de colagem a quente. A pistola de colagem a quente não deve ser modificada. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar o riscos para o operador.
- Deixar a pistola esfriar em temperatura ambiente antes de guardá-la.
- Puxar os bastões de cola por trás poderá estragar o mecanismo. Se for preciso trocar o tipo de cola, cortar a parte final saliente e alimentar com o novo tipo de cola.
- Manter o cabo elétrico longe do bico ou de outras fontes de calor.
- Para a limpeza utilizar um pano seco e desligar sempre a alimentação de rede da pistola de colagem a quente.

INDICAÇÃO PARA A SEGURANÇA DO PESSOAL

- Recomenda-se a máxima atenção e deve-se sempre tomar o cuidado de concentrar-se nas próprias ações
- Não tocar o bico quente da pistola ou o adesivo quente.
- Manter a pistola de colagem a quente longe do alcance de crianças.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DA PISTOLA DE COLAGEM A QUENTE

! A falta de observação dos seguintes avisos pode causar ferimentos físicos e/ou patologias.

	UTILIZAR SEMPRE CALÇADOS DE SEGURANÇA.
	UTILIZAR SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA O CALOR.
	UTILIZAR SEMPRE OS ÓCULOS DE PROTEÇÃO.

! Outros equipamentos de proteção individual a utilizar em função dos valores encontrados na investigação de higiene ambiental/análise de riscos no caso em que os valores ultrapassem os limites previstos pelas normas vigentes.

DADOS TÉCNICOS

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

MODO DE UTILIZAÇÃO DA PISTOLA

- Conectar a pistola a quente numa tomada AC que possua os requisitos indicados em "Dados técnicos".
- Deixar esquentar durante cerca de 3-5 minutos.
- Inserir um bastão de cola no furo traseiro da ferramenta.
- Carregar lentamente o gatilho, até a cola derretida começar a sair pelo bico.
- Aplicar a cola na superfície desejada.
- Soltar o gatilho para interromper a saída da cola.
- Depois do uso desconectar a pistola da corrente.
- Se ficar cola no interior da pistola enquanto esfria pode ser novamente derretida ao esquentar a ferramenta.

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAÇÃO



O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contactar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana. A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas

GARANTIA

Este equipamento é fabricado e controlado segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional. São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou quedas. A garantia decai quando são efetuadas alterações, quando o instrumento é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob a nossa plena responsabilidade que o produto descrito é conforme com todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir e relativas emendas:

- Diretiva (L.V.D.) 2014/35/UE
- Diretiva (E.M.C.) 2014/30/UE
- Diretiva (Ro.H.S.) 2011/65/UE

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

19/07/2023

GEBRUIKSAANWIJZING



GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR HET SMELTLIJMPISTOOL GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

LET OP



BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS HET SMELTLIJMPISTOOL TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLEN VOORDOEN

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de boormachine gebruikt.

GEBRUIKSDOEL

- **Het smeltlijmpistool is bestemd voor het volgende gebruik:**
 - Lijmstaven van Ø 11 - Ø 12 mm opwarmen om vervolgens smeltlijm aan te brengen.
- **De volgende handelingen zijn niet toegestaan:**
 - het is verboden het pistool te gebruiken om andere materialen te smelten dan lijmstaven.
 - gebruik voor andere doeleinden dan hierboven aangegeven is verboden

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

-  Gebruik het smeltlijmpistool niet in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.
-  Gebruik het smeltlijmpistool niet in de nabijheid van brandbaar materiaal.
-  Niet gebruiken in vochtige of natte ruimtes.
-  Verbrandingsgevaar, tijdens het gebruikt bereikt het mondstuk hoge temperaturen.
-  Tijdens het gebruik van het lijmpistool kan er door het smelten van lijmstaven rook of damp ontstaan; gebruik het lijmpistool in een eventileerde ruimte.

VEILIGHEID VAN HET SMELTLIJMPISTOOL

- Controleer voor het gebruik of het smeltlijmpistool niet beschadigd is en er geen versleten delen zijn.
- Knoei niet met het smeltlijmpistool. Er mogen geen wijzigingen aan het smeltlijmpistool worden aangebracht. Wijzigingen kunnen de efficiëntie van de veiligheidsmaatregelen verminderen en meer gevaren voor de gebruiker inhouden.
- Wacht tot het lijmpistool tot kamertemperatuur afkoelt alvorens het op te bergen.
- Door de lijmstaven uit de achterkant te trekken kan het mechanisme beschadigd raken. Als u van lijmsort wilt veranderen, snijdt u het uitstekende uiteinde af en steekt u de nieuwe lijmsort in het apparaat.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van het mondstuk en andere warmtebronnen.
- Gebruik een droge doek om haar schoon te maken en koppel het smeltlijmpistool hiervoor altijd van het elektriciteitsnet.

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL

- We drukken u op het hart uw aandacht er altijd maximaal bij te houden en u op uw eigen werkzaamheden te concentreren.
- Kom niet aan het hete mondstuk van het lijmpistool of aan de hete lijm.
- Houd het smeltlijmpistool buiten het bereik van kinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

INDIVIDUELE BESCHERMINGSMIDDELEN DIE NODIG ZIJN TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET SMELTLIJMPISTOOL

⚠ Niet inachtneming van de volgende waarschuwingen kan lichamelijk letsel en/of ziektes veroorzaken

	GEBRUIK ALTIJD VEILIGHEIDSSCHOENEN.
	GEBRUIK ALTIJD TEGEN HITTE BESCHERMENDE HANDSCHOENEN.
	GEBRUIK ALTIJD EEN BESCHERMENDE BRIL.

⚠ Andere persoonlijke beschermingsmiddelen die moeten worden gebruikt, afhankelijk van de waarden die zijn gevonden bij het onderzoek van de milieuhygiëne /risicoanalyse indien de waarden de maximumwaarden overschrijden, die in de geldende voorschriften staan

TECHNISCHE DATA

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

HET LIJMPISTOOL GEBRUIKEN

- Sluit het smeltlijmpistool aan op een stopcontact dat voldoet aan de eisen die in de "Technische gegevens" worden vermeld.
- Laat het 3 tot 5 minuten warm worden.
- Steek een lijmstaaf in de opening aan de achterkant van het gereedschap.
- Druk de trekker langzaam in totdat gesmolten lijm uit het mondstuk begint te stromen. - Breng de lijm aan op het gewenste oppervlak.
- Laat de trekker los om te voorkomen dat de lijm eruit blijft komen.
- Haal de stekker van het lijmpistool na gebruik uit het stopcontact.
- Als er tijdens het afkoelen lijm in het pistool achterblijft, kan deze weer worden gesmolten door het gereedschap te verwarmen.

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecenter van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.

De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.
- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen. Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.

GARANTIE

Dit gereedschap is volgens de op dit moment in de Europese Unie geldende voorschriften getest en heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet professioneel gebruik. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goetdunken ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het pneumatische gereedschap wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd. Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en bijbehorende wijzigingen :

- Richtlijn (L.V.D) 2014/35/EG
- Richtlijn (EMC) 2014/30/EU;
- Richtlijn (Ro.H.S.) 2011/65/EU.

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIË

19/07/2023

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE DOZOWNIKA KLEJU NA GORĄCO PRODUKOWANEGO PRZEZ:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

UWAGA



BARDZO WAŻNE, ABY PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM DOZOWNIKA KLEJU NA GORĄCO PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OPERACYJNYCH MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.

Starannie przechowywać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa i przekazać ją pracownikom obsługującym narzędzie.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

- **Dozownik kleju na gorąco przeznaczony jest do następującego użytku:**
 - Podgrzać laski kleju Ø 11 - Ø 12 mm, aby następnie nałożyć klej topliwą.
- **Nie są dozwolone następujące operacje:**
 - zabrania się używania dozownika do topienia materiałów innych niż kleje topliwe w sztyfcie.
 - zabrania się używania do celów innych niż wskazane powyżej

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

-  Nie używać dozownika kleju na gorąco w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
-  Nie używać dozownika kleju na gorąco w pobliżu materiałów łatwopalnych.
-  Nie używać w wilgotnym lub mokrym środowisku.
-  Niebezpieczeństwo poparzenia, dysza podczas pracy osiąga wysokie temperatury.
-  Podczas używania dozownika do klejenia na gorąco mogą powstawać dymy lub opary na skutek roztopiania się sztyftów kleju; używać w wentylowanym pomieszczeniu.

BEZPIECZEŃSTWO DOZOWNIKA KLEJU NA GORĄCO

- Sprawdzić przed użyciem, czy dozownik kleju na gorąco nie został uszkodzony i czy nie ma zużytych części.
- Nie wolno naruszać dozownika kleju na gorąco. Nie wolno modyfikować dozownika kleju na gorąco, modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Pozostawić dozownik do ostygnięcia do temperatury pokojowej przed odłożeniem go do przechowywania.
- Wyciąganie z tyłu lasek kleju może uszkodzić mechanizm. Jeśli chce się zmienić rodzaj kleju, należy odciąć wystający koniec i włożyć nowy rodzaj kleju.
- Przewód elektryczny należy trzymać z dala od dyszy lub innych źródeł ciepła.
- Do czyszczenia używać suchej szmatki, zawsze odłączając zasilanie od dozownika kleju na gorąco.

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Zalecana jest maksymalna uwaga, starając się zawsze skupiać na wykonywanych czynnościach
- Nie dotykać gorącej dyszy dozownika ani gorącego kleju.
- Dozownik kleju na gorąco należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEWIDZIANE W TRAKCIE UŻYWANIA DOZOWNIKA KLEJU NA GORĄCO

⚠ Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może prowadzić do obrażeń ciała i/lub choroby.

	UŻYWAĆ ZAWSZE OBUWIE BEZPIECZEŃSTWA.
	UŻYWAĆ ZAWSZE RĘKAWIC CHRONIĄCYCH PRZED WYSOKĄ TEMPERATURĄ.
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OKULARY OCHRONNE.

⚠ Dodatkowe środki ochrony osobistej, które muszą być stosowane w zależności od wartości odczytanych podczas badania higieny środowiska/analizy ryzyka w przypadku, gdy wartości przekraczają limity określone przez obowiązujące przepisy.

DANE TECHNICZNE

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

SPOSÓB UŻYCIA DOZOWNIKA

- Podłączyć dozownik na gorąco do gniazdka AC, które spełnia wymagania wskazane w „Danych technicznych”.
- Pozostawić do rozgrzania przez około 3-5 minut.
- Włożyć łaskę kleju do tylnego otworu narzędzia.
- Powoli naciskać spust, aż stopiony klej zacznie wypływać z dyszy.
- Nałożyć klej na żądaną powierzchnię.
- Zwolnić spust, aby zatrzymać wyciekanie kleju.
- Po użyciu odłączyć dozownik od zasilania.
- Jeśli wewnątrz dozownika pozostanie klej podczas stygnięcia, można go ponownie rozpuścić, rozgrzewając narzędzie.

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych zabiegów można skontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili Spa.

ÜGYFÉL INFORMÁCIÓK



A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életrciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni.

A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a következőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékot gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

GARANCIA

A jelen eszköz az Európai Unióban hatályos irányelvek alapján került gyártásra és tesztelésre. Az eszközt, professzionális használat esetén 12 hónapos, nem professzionális használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírtól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

A garancia érvényét veszti, ha az eszközön változtatást végeznek vagy bármely műszerét módosítják, illetve abban az esetben, ha a szervízbe már bontottan érkezne be. A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI C E

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektywy wraz ze zmianami

- Dyrektywa (L.V.D.) 2014/35/UE
- Dyrektywa (E.M.C.) 2014/30/UE
- Dyrektywa (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

19/07/2023

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS KÉZIKÖNYV HŐ-RAGASZTÓ PISZTOLYHOZ, AMELYNEK GYÁRTÓJA:

BETA UTENSILI S.p.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

FIGYELEM



A HŐ-RAGASZTÓ PISZTOLY HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSUK EL FIGYELMESEN A JELEN ÚTMUTATÓT. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS ÚTMUTATÁSOK BE NEM TARTÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT

Őrizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

- A hő-ragasztó pisztolyt a következő célra fejlesztették ki:
 - Ø 11 - Ø 12 mm ragasztóstift felmelegítésére, illetve azt követően a hőre lágyuló ragasztó felvitelére.
- A szerszám nem használható a következő célokra:
 - tilos a pisztolyt a ragasztópálcáktól eltérő más anyagok megolvasztására használni.
 - minden, az előírtaktól eltérő felhasználás

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA

-  Tilos a hő-ragasztó pisztolyt robbanásveszélyes környezetben használni, mivel a működés alatt szikrák pattanhatnak ki, amelyek a környezeti port vagy gőzöket berobbanthatják.
-  Tilos a hő-ragasztó pisztolyt gyúlékony anyag közelében használni.
-  Tilos nedves, vizes környezetben használni.
-  A pisztoly kimeneti csőve magas hőmérsékletre melegszik, égési sérülés veszélye.
-  A melegragasztó pisztoly használata során, a ragasztópálcák megolvasztása füstöt vagy gőzt termelhet, éppen ezért jól szellőztetett környezetben használandó.

A HŐ-RAGASZTÓ PISZTOLYBIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Ellenőrizzük le, hogy a hő-ragasztó pisztoly jó állapotú legyen, bizonyosodjunk meg arról, hogy nincsenek sérült részek.
- Tilos a hő-ragasztó pisztolyt módosítani. A hő-ragasztón elvégzett bármilyen jellegű módosítás lecsökkentheti a biztonsági rendszerek hatékonyságát és megnövelheti a felhasználóra néző veszélyeket.
- A hő-ragasztó pisztoly elcsomagolása előtt, várjuk meg, hogy szobahőmérsékletre hűljön.
- A ragasztóstift hátrahúzásával megrongálhatjuk az eszköz mechanizmusát. A ragasztótípust kíván váltani, vágjuk le a stift kilógó részét és toldjuk hozzá az új típusú stiftet.
- Tartsuk az elektromos vezetéket távol a pisztoly kimeneti csővétől és a hőforrásoktól.
- A hő-ragasztó pisztolyt száraz törölkendővel tisztíthatjuk meg, a tisztítás elvégzése előtt minden esetben csatlakoztassuk le a hő-ragasztó pisztolyt a tápellátásról.

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A használat alatt maximális figyelemre van szükség, fordítsuk külön figyelmet a mozdulatainkra.
- Ne nyúljunk a hő-ragasztó pisztoly kimeneti csővéhez vagy a meleg ragasztóhoz.
- A hő-ragasztó pisztolyt tartsuk gyermekek elől elzárt helyen.

A HŐ-RAGASZTÓ PISZTOLY HASZNÁLATA SORÁN VISELENDŐ SZEMÉLYVÉDELMI ESZKÖZÖK

⚠ Az alábbi szabályok be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy betegségeket okozhat

	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI CIPŐT
	HASZNÁLJUNK MINDIG HŐVÉDŐ MUNKAVÉDELMI KESZTYŰT
	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI SZEMÜVEGET

⚠ További személyvédelmi eszközök, amelyek a munkavédelmi környezeti higiénia/veszély bevizsgálás eredménye alapján alkalmazandók, abban az esetben ha az értékek meghaladják az érvényes törvényben előírtakat

TECHNIKAI ADATOK

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

A HŐ-RAGASZTÓ PISZTOLY HASZNÁLATA

- Csatlakoztassuk a hő-ragasztó pisztolyt az AC áramú tápellátásra, amelynek tulajdonságai megfelelnek a "Technikai adatok" által előírtaknak.
- Hagyjuk felmelegedni, kb. 3-5 percen át.
- Illesszük a ragasztósfíftet az eszköz hátsó bemenetébe.
- Nyomjuk le lassan a gombot, egészen addig, amíg a felolvasztott ragasztó el nem kezd kijönni a pisztoly kimeneti csővé.
- Vigyünk fel a ragasztót a kiválasztott felületre.
- Engedjük fel a gombot, így a ragasztó nem folyik tovább.
- Használat után csatlakoztassuk le a pisztolyt a tápellátásról.
- Abban az esetben, ha a pisztoly belsejében ragasztó maradna, az a következő felhasználás során újra felolvasztható lesz.

KARBANTARTÁS

A karbantartási munkákat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

ÜGYFÉL INFORMÁCIÓK



A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyzet szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni. A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a következőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetők a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

GARANCIA

A jelen eszköz az Európai Unióban hatályos irányelvek alapján került gyártásra és tesztelésre. Az eszközt, professzionális használat esetén 12 hónapos, nem professzionális használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírtól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

A garancia érvényét veszti, ha az eszközön változtatást végeznek vagy bármely műszerét módosítják, illetve abban az esetben, ha a szervízbe már bontottan érkezne be. A garancia semmi esetben sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Kizárólag saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a leírt termék megfelel az alábbi irányelvek és módosításaik valamennyi vonatkozó rendelkezésének:

- (L.V.D.) 2014/35/UE Irányelv
- (E.M.C.) 2014/30/UE Irányelv
- (Ro.H.S.) 2011/65/UE Irányelv

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

19/07/2023

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΗΣΗΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Τεκμηρίωση αρχικά γραμμένη στα ΙΤΑΛΙΚΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΗΣΗΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Ε ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τις στο προσωπικό χρήστη.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Το πιστόλι θερμκόλλησης προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:
 - Θέρμανση των ράβδων Ø 11 - Ø 12 mm για τη μετέπειτα εφαρμογή της θερμόκολλας.
- Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες λειτουργίες:
 - Απαγορεύεται η χρήση του πιστολιού για το λιώσιμο υλικών που δεν είναι στικ κόλλας θερμής τήξης.
 - Απαγορεύεται η χρήση για όλες τις εφαρμογές εκτός από αυτές που υποδεικνύονται

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

-  Να μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι θερμκόλλησης σε περιβάλλον με ατμόσφαιρα δυνητικά εκρηκτική, καθώς ενδέχεται να αναπυχθούν σπίθες, ικανές να προκαλέσουν φωτιά σε σκόνης ή ατμούς.
-  Να μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι θερμκόλλησης κοντά σε εύφλεκτο υλικό.
-  Να μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι θερμκόλλησης σε νοτισμένα ή βρεγμένα περιβάλλοντα.
-  Κίνδυνος εγκαύματος κατά την λειτουργία, καθώς στο ακροφύσιο αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες.
-  Κατά τη χρήση του πιστολιού για κόλλα θερμκόλλησης ενδέχεται να παραχθούν καπνοί ή υδρατμοί, προερχόμενοι από το λιώσιμο των στικ κόλλας. Η χρήση θα πρέπει να γίνεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΗΣΗΣ

- Ελέγξτε πριν τη χρήση πως το πιστόλι θερμκόλλησης δεν έχει υποστεί ζημιές και πως δεν υπάρχουν φθαρμένα μέρη.
- Μην επεμβαίνετε στο πιστόλι θερμκόλλησης. Δεν θα πρέπει να γίνεται καμία τροποποίηση στο πιστόλι θερμκόλλησης, καθώς αυτή ενδέχεται να μειώσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσει τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Αφήστε το πιστόλι θερμκόλλησης να κρυώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, πριν το βάλετε στη θέση του.
- Τραβήξτε από το πίσω μέρος τη ράβδο κόλλας, διαφορετικά ενδέχεται να κάνει ζημιά στον μηχανισμό. Εάν θέλετε να αλλάξετε είδος κόλλας, κόψτε το τελευταίο τμήμα που εξέχει και τροφοδοτήστε με το νέο είδος κόλλας.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από το ακροφύσιο ή από άλλες πηγές θερμότητας.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανάκι, αφού πρώτα αποσυνδέσετε την τροφοδοσία δικτύου του πιστολιού θερμκόλλησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

- Συστήνεται η μέγιστη προσοχή του χειριστή και η εστίαση στις εκάστοτε κινήσεις του.
- Μην αγγίζετε το ζεστό ακροφύσιο του πιστολιού ή το ζεστό αυτοκόλλητο.
- Κρατήστε το πιστόλι θερμκόλλησης μακριά από τα παιδιά.

ΔΙΑΤΑΞΙΕΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΘΕΡΜΟΚΟΛΛΗΣΗΣ

⚠ Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό ή/και ασθένεια.

	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
	ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΑΝΤΙΑ ΘΕΡΜΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
	ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ

⚠ Πρόσθετος εξοπλισμός ατομικής προστασίας που θα χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις τιμές που βρέθηκαν στην έρευνα υγιεινής ανάλυση περιβάλλοντος/κινδύνου σε περίπτωση που οι τιμές υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ

- Συνδέστε το πιστόλι θερμोकόλλησης σε μία πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος που πληροί τις απαιτήσεις που αναγράφονται στα "Τεχνικά στοιχεία".
- Αφήστε να θερμανθεί για περίπου 3-5 λεπτά.
- Τοποθετήστε μια ράβδο κόλλας στην πίσω οπή του εργαλείου.
- Πατήστε αργά τη σκανδάλη, ώσπου η λιωμένη κόλλα αρχίσει να βγαίνει από το ακροφύσιο.
- Εφαρμόστε την κόλλα στην επιθυμητή επιφάνεια.
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει να βγαίνει η κόλλα.
- Αποσυνδέστε το πιστόλι από το ρεύμα μετά από τη χρήση του.
- Αν παραμείνει κόλλα στο εσωτερικό του πιστολιού ενώ αυτό κρύνει, αυτή θα λιώσει ξανά όταν θερμάνετε πάλι το εργαλείο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.

Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:

- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων. Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το όργανο κατασκευάζεται και δοκιμάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν σήμερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση. Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται με την επισκευή ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων κατά την κρίση μας.

Η πραγματοποίηση μίας ή περισσότερων επεμβάσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης δεν αλλάζει την ημερομηνία λήξης της. Ελαττώματα λόγω φθοράς, λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης, θραύσης που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επιπλέον, η εγγύηση είναι άκυρη όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν το κατασβίδι μπαταρίας έχει παραβιαστεί ή όταν αποσυναρμολογείται για βοήθεια.

Αποκλείεται ρητά ζημιές που προκαλούνται σε άτομα ή/και πράγματα οποιουδήποτε είδους ή/και φύσης, άμεσες ή/και έμμεσες

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CΕ

Δηλώνουμε με απόλυτη ευθύνη πως το περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις διατάξεις που σχετίζονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τις σχετικές τροποποιήσεις:

- Οδηγία (L.V.D.) 2014/35/UE
- Οδηγία (E.M.C.) 2014/30/UE
- Οδηγία (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Ο Τεχνικός Φάκελος είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

19/07/2023

BRUGERVEJLEDNING OG INSTRUKTIONER HOT-MELT LIMPISTOL FREMSTILLET AF:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på italiensk.

OBS



DET ER VIGTIGT AT LÆSE DENNE VEJLEDNING HELT IGENNEM, FØR DU BRUGER LIMPISTOLEN. DER KAN OPSTÅ ALVORLIGE SKADER, HVIS SIKKERHEDS- OG BETJENINGSVEJLEDNINGEN IKKE FØLGES.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og overdrag dem til driftspersonalet.

TILSIGTET BRUG

- **Hotmelt-limpistolen er beregnet til følgende brug:**
 - Opvarm Ø 11 - Ø 12 mm pinde til efterfølgende påføring af hotmelt-lim.
- **Følgende operationer er ikke tilladt:**
 - Det er forbudt at bruge pistolen til at smelte andre materialer end hotmelt-limstifter.
 - brug er forbudt til alle andre anvendelser end de angivne

SIKKERHED PÅ ARBEJDSSTATIONEN

-  Brug ikke smeltelimpistolen i omgivelser med eksplosionsfare, da der kan opstå gnister, som kan antænde støv eller dampe.
-  Brug ikke smeltelimpistolen i nærheden af brændbart materiale.
-  Må ikke bruges i fugtige eller våde omgivelser
-  Forbrændingsfare, dysen når høje temperaturer under drift
-  Ved brug af limpistolen kan der udvikles dampe fra smeltning af limstænger; brug den i et ventileret miljø.

SIKKERHED MED VARM LIMPISTOL

- Tjek smeltelimpistolen for skader og slidte dele f-r brug.
- Der må ikke manipuleres med hotmelt-limpistolen. Smeltelimpistolen må ikke modificeres; modifikationer kan reducere effektiviteten af sikkerhedsforanstaltninger og -ge risikoen for operat-ren.
- Lad pistolen k-le ned til stuetemperatur, f-r du opbevarer den.
- Hvis du trækker limstifter ud bagfra, kan det beskadige mekanismen. Hvis du vil skifte limtype, skal du klippe den fremspringende ende af og indf-re den nye limtype.
- Hold det elektriske kabel væk fra dysen eller andre varmekilder.
- Brug en t-r klud til reng-ring, og afbryd altid str-mforsyningen fra hotmelt-pistolen.

INDIKATION FOR PERSONSikkerhed

- Det anbefales at udvise den største forsigtighed og altid fokusere på sine egne handlinger.
- Rør ikke ved pistolens varme dyse eller det varme klæbemiddel.
- Opbevar limpistolen utilgængeligt for børn.

PERSONLIGE VÆRNEMIDLER VED BRUG AF HOTMELT-LIMPISTOLEN

! Manglende overholdelse af følgende advarsler kan føre til fysisk skade og/eller sygdom.

	BRUG ALTID SIKKERHEDSFODTØJ
	BRUG ALTID VARMEBESKYTTENDE HANDSKER
	BRUG ALTID BESKYTTELSESBRILLER

! Yderligere personlige værnemidler, der skal anvendes afhængigt af de værdier, der er fundet i miljøhygiejne-/risikoanalysen, i tilfælde af at værdierne overstiger de grænser, der er fastsat i gældende regler.

TEKNISKE DATA

Input	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

HVORDAN MAN BRUGER PISTOLEN

- Tilslut varmegipistolen til en stikkontakt, der opfylder de krav, der er angivet i "Tekniske data".
- Lad det varme op i ca. 3-5 minutter.
- Stik en limstift ind i det bageste hul på værktøjet.
- Tryk langsomt på aftrækkeren, indtil smeltet lim begynder at flyde ud af dysen.
- Påfør lim på den ønskede overflade.
- Slip aftrækkeren for at forhindre limen i at komme ud.
- Frakobl pistolen fra strømforsyningen efter brug.
- Hvis der er lim tilbage i pistolen, mens den køler af, kan den opløses igen ved at opvarme værktøjet.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. Kontakt venligst Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter for sådanne opgaver.

DISPOSITION



Symbolet med den overstregede skraldespand på udstyret eller emballagen angiver, at produktet, når det er udtjent, skal bortskaffes adskilt fra andet kommunalt affald.

Den bruger, der ønsker at bortskaffe dette instrument, kan:

- Aflever det på et indsamlingssted for elektronisk eller elektroteknisk affald.
 - Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
 - I tilfælde af produkter, der kun er til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse.
- Korrekt bortskaffelse af dette produkt gør det muligt at genbruge de råmaterialer, det indeholder, og undgå skader på miljøet og menneskers sundhed.

Uautoriseret bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket fører til anvendelse af de foreskrevne sanktioner.

GARANTI

Dette udstyr er fremstillet og testet i henhold til gældende EU-standarder. Det er dækket af en garanti på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Vi reparerer fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, ved at reparere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb inden for garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.

Defekter, der skyldes slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af slag og/eller fald, er ikke omfattet af garantien.

Garantien bortfalder, hvis der foretages ændringer, hvis der manipuleres med hotmelt-pistolen, eller hvis den sendes til service adskilt.

Skader på personer og/eller ejendom af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING C €

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver og deres ændringer:

- Direktiv (L.V.D.) 2014/35/EU
- Direktiv (E.M.C.) 2014/30/EU
- Direktiv (Ro.H.S.) 2011/65/EU

Den tekniske fil er tilgængelig fra:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

19/07/2023

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA PIŠTOLA ZA VROČE LEPILO, KI JO PROIZVAJA:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.

POZOR



POMEMBNO JE, DA PRED UPORABO PIŠTOLE ZA VROČE LEPLJENJE V CELOTI PREBERETE TA PRIROČNIK. ČE NE UPOŠTEVATE VARNOSTNIH IN DELOVNIH NAVODIL, LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB.

Varnostna navodila skrbno shranite in jih izročite obratovalnemu osebju.

NAMENSKA UPORABA

- **Pištola za vroče lepilo je namenjena za naslednjo uporabo:**
 - Segrejte palice Ø 11 - Ø 12 mm za nadaljnji nanos vročega lepila.
- **Naslednje operacije niso dovoljene:**
 - S pištolo je prepovedano topiti druge materiale, razen vroče lepilnih palic.
 - uporaba je prepovedana za vse vrste uporabe, razen za tiste, ki so navedene

VARNOST DELOVNE POSTAJE

-  Pištole za vroče lepilo ne uporabljajte v okoljih s potencialno eksplozivno atmosfero, saj lahko nastanejo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
-  Pištole za vroče lepilo ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.
-  Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih okoljih
-  Nevarnost opeklin, šoba med delovanjem doseže visoke temperature
-  Pri uporabi toplozračne lepilne pištole se lahko pri taljenju lepilnih palic pojavijo hlapi ali hlapi; uporabljajte jo v prezračevanem prostoru.

VARNOST PIŠTOL ZA VROČE LEPLJENJE

- Pred uporabo pištole za vroče lepilo preverite, ali so deli poškodovani in obrabljeni.
- Ne posegajte v pištolo za vroče lepilo. Pištole za vroče lepljenje ne smete spreminjati; spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca.
- Pred shranjevanjem pustite pištolo ohladiti na sobno temperaturo.
- Če lepilne palice vlečete z zadnje strani, lahko poškodujete mehanizem. Če želite zamenjati vrsto lepila, odrežite štrleči konec in podajte novo vrsto lepila.
- Električni kabel naj bo stran od šobe ali drugih virov toplote.
- Za čiščenje uporabljajte suho krpo, pri tem pa vedno odklopite omrežno napajanje s pištole za vroče taljenje.

NAVEDBA ZA VARNOST OSEBJA

- Priporočljiva je največja previdnost, pri čemer se je treba vedno osredotočiti na svoja dejanja.
- Ne dotikajte se vroče šobe pištole ali vročega lepila.
- Pištolo za vroče lepljenje hranite zunaj dosega otrok.

NAVODILA ZA UPORABO

SL

OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA, KI JE NA VOLJO PRI UPORABI TOPLOZRAČNE LEPILNE PIŠTOLE.

 Neupoštevanje naslednjih opozoril lahko povzroči telesne poškodbe in/ali bolezni.

	VEDNO UPORABLJAJTE VARNOSTNO OBUTEV.
	VEDNO UPORABLJAJTE TOPLOTNO ZAŠČITNE ROKAVICE.
	VEDNO NOSITE ZAŠČITNA OČALA.

 Dodatna osebna zaščitna oprema, ki se uporablja glede na vrednosti, ugotovljene v analizi okoljske higiene/teganja, če vrednosti presegajo mejne vrednosti, določene z veljavnimi predpisi.

TEHNIČNI PODATKI

Vhod	220V-240V, 50Hz, 80W
------	----------------------

KAKO UPORABLJATI PIŠTOLO

- Toplotno pištolo priključite na vtičnico za izmenični tok, ki izpolnjuje zahteve, navedene v poglavju "Tehnični podatki".
- Počakajte približno 3-5 minut, da se segreje.
- V zadnjo odprtino orodja vstavite lepilno palčko.
- Počasi pritisnite sprožilec, dokler iz šobe ne začne teči stopljeno lepilo.
- Lepilo nanesite na zeleno površino.
- Spustite sprožilec, da se lepilo ne izloči.
- Po uporabi odklopite pištolo iz električnega omrežja
- Če lepilo med ohlajanjem ostane v pištoli, ga lahko ponovno raztopite s segrevanjem orodja.

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.p.A.

ODSTRANITEV



Prečrtan simbol koša za smeti na opremi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek po koncu življenjske dobe odvreči ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki želi ta instrument odstraniti, lahko:

- Oddajte ga na zbirnem mestu za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- Pri izdelkih, ki so namenjeni samo za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezno odstranitev. Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nepooblaščen odstranitev izdelka pomeni kršitev uredbe o odstranjevanju nevarnih odpadkov, zaradi česar se uporabijo predvidene sankcije.

GARANCIJA

Ta oprema je izdelana in preizkušena v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti. Zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo ali 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.

Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.

Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe in zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije.

Garancija preneha veljati, če so na pištoli za vroče taljenje izvedene spremembe, če je bila poškodovana ali če je bila poslana na servis razstavljena.

Škoda, povzročena osebam in/ali premoženju, kakršne koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

IZJAVA O SKLADNOSTI C €

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv in njihovih sprememb:

- Direktiva (L.V.D.) 2014/35/EU
- Direktiva (E.M.C) 2014/30/EU
- Direktiva (Ro.H.S.) 2011/65/EU

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIJA

19/07/2023

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A NÁVOD NA POUŽITIE PIŠTOĽ NA TAVNÉ LEPIDLO VYROBENÁ SPOLOČNOSŤOU:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.



POZOR



PRED POUŽITÍM TAVNEJ LEPIACEJ PIŠTOLE JE DÔLEŽITÉ SI KOMPLETNE PREČITAŤ TENTO NÁVOD. PRI NEDODRŽANÍ BEZPEČNOSTNÝCH A PREVÁDZKOVÝCH POKYNOV MÔŽE DOJSŤ K VÁŽNYM ZRANENIAM.

Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich obsluhu.

URČENÉ POUŽITIE

- **Pišťol na tavné lepidlo je určená na nasledujúce použitie:**
 - Nahrejte tyčinky Ø 11 - Ø 12 mm na následné nanesenie tavného lepidla.
- **Nasledujúce operácie nie sú povolené:**
 - Je zakázané používať pištoľ na tavenie iných materiálov ako tavných lepidiel.
 - je zakázané používať na všetky iné účely ako tie, ktoré sú uvedené

ZABEZPEČENIE PRACOVNEJ STANICE

-  Nepoužívajte tavnú lepiacu pištoľ v prostredí s potenciálne výbušným prostredím, pretože môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
-  Nepoužívajte tavnú lepiacu pištoľ v blízkosti horľavých materiálov.
-  Nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí
-  Nebezpečenstvo popálenia, tryska dosahuje počas prevádzky vysoké teploty
-  Pri používaní tavnej lepiacej pištole môžu vznikať výpary z taviacich sa lepiacich tyčínok; používajte ju vo vetranom prostredí.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S PIŠTOĽOU NA HORÚCE LEPIDLO

- Pred použitím skontrolujte tavnú lepiacu pištoľ, či nie je poškodená a či nemá opotrebované časti.
- S tavnou lepiacou pištoľou nemanipulujte. Pištoľ na tavné lepidlo sa nesmie upravovať; úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre obsluhu.
- Pred uskladnením nechajte pištoľ vychladnúť na izbovú teplotu.
- Ťahanie lepiacich tyčínok zo zadnej strany by mohlo poškodiť mechanizmus. Ak chcete zmeniť typ lepidla, odrežte vyčnievajúci koniec a podajte nový typ lepidla.
- Elektrický kábel udržiajte mimo dosahu trysky alebo iných zdrojov tepla
- Na čistenie používajte suchú handričku a vždy odpojte sieťové napájanie od tavnej pištole.

INDIKÁCIA PRE BEZPEČNOSŤ PERSONÁLU

- Odporúča sa maximálna opatnosť a vždy sa zamerať na vlastné činy.
- Nedotýkajte sa horúcej trysky pištole ani horúceho lepidla.
- Pištoľ na horúce lepidlo uchovávať mimo dosahu detí.

OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY PRI POUŽÍVANÍ TAVNEJ LEPIACEJ PIŠTOLE

! Nedodržanie nasledujúcich upozornení môže viesť k fyzickému zraneniu a/alebo ochoreniu.

	VŽDY POUŽÍVAJTE BEZPEČNOSTNÚ OBUV
	VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI TEPLU
	VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

! Ďalšie osobné ochranné prostriedky, ktoré sa majú používať v závislosti od hodnôt zistených v analýze hygieny životného prostredia/rizika v prípade, že hodnoty prekračujú limity stanovené platnými predpismi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

AKO POUŽÍVAŤ PIŠTOĽ

- Pripojte teplovzdušnú pištoľ do zásuvky striedavého prúdu, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v časti "Technické údaje".
- Nechajte ho zohriať približne 3-5 minút.
- Do zadného otvoru nástroja vložte lepiacu tyčinku.
- Pomaly stláčajte spúšť, kým z trysky nezačne vytekať roztavené lepidlo.
- Naneste lepidlo na požadovaný povrch.
- Pustite spúšť, aby ste zabránili vytekaniu lepidla.
- Po použití odpojte pištoľ od napájania
- Ak lepidlo zostane v pištoľi, kým vychladne, možno ho opäť rozpustiť zahriatím nástroja.

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZÍCIA



Symbol preškrtnutého odpadkového koša na zariadení alebo obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý chce tento prístroj zlikvidovať, môže:

- Odovzdať ho na zbernom mieste elektronického alebo elektrotechnického odpadu.
 - Pri kúpe ekvivalentného prístroja ho vráťte predajcovi.
 - V prípade výrobkov určených len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.
- Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.
- Neoprávnená likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o likvidácii nebezpečného odpadu, čo vedie k uplatneniu stanovených sankcií.

ZÁRUKA

Toto zariadenie je vyrobené a testované podľa platných noriem Európskeho spoločenstva. Vzťahuje sa naň záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej lehoty nemení dátum skončenia platnosti záruky.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na zlomenia spôsobené údermi a/alebo pádmi.

Záruka stráca platnosť, ak sa vykonajú úpravy, ak sa do tavnej pištole zasahuje alebo ak sa pištoľ pošle do servisu v rozobratom stave.

Škody spôsobené osobám a/alebo majetku akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc a ich zmien:

- Smernica 2014/35/EÚ
- Smernica 2014/30/EÚ
- Smernica 2011/65/EÚ

Technický súbor je k dispozícii na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

19/07/2023

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K POUŽITÍ TAVNÉ LEPICÍ PISTOLE VYROBENÁ SPOLEČNOSTÍ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

POZOR



PŘED POUŽITÍM TAVNÉ LEPICÍ PISTOLE JE DŮLEŽITÉ SI KOMPLETNĚ PŘEČÍST TENTO NÁVOD. PŘI NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH A PROVOZNÍCH POKYNŮ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.

Pečlivě si uschovejte bezpečnostní pokyny a předejte je obsluze.

URČENÉ POUŽITÍ

- **Tavná lepicí pistole je určena k následujícímu použití:**
 - Nahřívá tyčinky Ø 11 - Ø 12 mm pro následnou aplikaci tavného lepidla.
- **Následující operace nejsou povoleny:**
 - Je zakázáno používat pistoli k tavení jiných materiálů než tavných lepicích tyčinek.
 - je zakázáno používat pro všechny aplikace kromě těch, které jsou uvedeny.

ZABEZPEČENÍ PRACOVNÍ STANICE

-  Nepoužívejte tavnou lepicí pistoli v prostředí s nebezpečím výbuchu, protože mohou vzniknout jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
-  Nepoužívejte tavnou lepicí pistoli v blízkosti hořlavých materiálů.
-  Nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí
-  Nebezpečí popálení, tryska během provozu dosahuje vysokých teplot
-  Při používání tavné lepicí pistole se mohou z tavicích se lepicích tyčinek uvolňovat výpary nebo páry; používejte ji ve větraném prostředí.

BEZPEČNOST HORKÉ LEPICÍ PISTOLE

- Před použitím zkontrolujte tavnou lepicí pistoli, zda není poškozená a zda nemá opotřebované části.
- S tavnou lepicí pistolí nemanipulujte. Tavná lepicí pistole se nesmí upravovat; úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhu.
- Před uskladněním nechte pistoli vychladnout na pokojovou teplotu.
- Vytahováním lepicích tyčinek ze zadní strany by mohlo dojít k poškození mechanismu. Pokud chcete změnit typ lepidla, odřízněte vyčnívající konec a podávejte nový typ lepidla.
- Udržujte elektrický kabel mimo dosah trysky nebo jiných zdrojů tepla.
- K čištění používejte suchý hadřík a vždy odpojte síťové napájení od tavné pistole.

INDIKACE PRO BEZPEČNOST PERSONÁLU

- Doporučuje se maximální opatrnost a vždy se zaměřit na vlastní činy.
- Nedotýkejte se horké trysky pistole ani horkého lepidla.
- Horkou lepicí pistoli uchovávejte mimo dosah dětí.

OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY PŘI POUŽÍVÁNÍ TAVNÉ LEPICÍ PISTOLE.

! Nedodržení následujících upozornění může vést k fyzickému zranění a/nebo onemocnění.

	VŽDY POUŽÍVEJTE BEZPEČNOSTNÍ OBUV
	VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI TEPLU
	VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE

! Další osobní ochranné prostředky, které je třeba použít v závislosti na hodnotách zjištěných v analýze hygieny prostředí/rizika v případě, že hodnoty překračují limity stanovené platnými předpisy.

TECHNICKÉ ÚDAJEI

Vstup	220V-240V, 50Hz, 80W
-------	----------------------

JAK POUŽÍVAT ZBRANĚ

- Připojte horkovzdušnou pistoli k zásuvce střídavého proudu, která splňuje požadavky uvedené v části "Technické údaje".
- Nechte je asi 3-5 minut prohřát.
- Do zadního otvoru nástroje vložte lepicí tyčinku.
- Pomalu mačkejte spoušť, dokud nezačne z trysky vytékat roztavené lepidlo.
- Naneste lepidlo na požadovaný povrch.
- Povolte spoušť, aby lepidlo nevytékalo.
- Po použití odpojte pistoli od napájení.
- Pokud lepidlo zůstane uvnitř pistole i po vychladnutí, lze jej opět rozpustit zahřátím nástroje.

ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko společnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZICE



Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který si přeje tento přístroj zlikvidovat, může:

- Odevzdejte jej na sběrném místě elektronického nebo elektrotechnického odpadu.
- Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte prodejci.
- V případě výrobků určených pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí jejich řádnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin, které obsahuje, a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Neoprávněná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o likvidaci nebezpečného odpadu, což vede k uplatnění stanovených sankcí.

ZÁRUKA

Toto zařízení je vyrobeno a testováno podle platných norem Evropského společenství. Vztahuje se na něj záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum ukončení platnosti záruky.

Na závady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na rozbití způsobené údery a/nebo pády se záruka nevztahuje.

Záruka zaniká, pokud dojde k úpravám, zásahům do tavné pistole nebo pokud je zaslána do servisu v rozebraném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo na majetku jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsany výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic a jejich změn:

- Směrnice (L.V.D.) 2014/35/EU
- Směrnice (EU) 2014/30/EU
- Směrnice (Ro.H.S.) 2011/65/EU

Technický soubor je k dispozici na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITÁLIE

19/07/2023

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PISTOL DE LIPIT CU ADEZIV TOPIT LA CALD FABRICAT DE:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

ATENȚIE



ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ACEST MANUAL ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A UTILIZA PISTOLUL DE LIPIT CU ADEZIV TERMIC. ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNT RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE, SE POT PRODUCE RĂNI GRAVE.

Rețineți cu atenție instrucțiunile de siguranță și predați-le personalului de exploatare.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

- **Pistolul de lipit cu adeziv topit la cald este destinat următoarelor utilizări:**
 - Încălziți bețșoarele de Ø 11 - Ø 12 mm pentru aplicarea ulterioară a lipiciului topit la cald.
- **Următoarele operațiuni nu sunt permise:**
 - Este interzisă utilizarea pistolului pentru a topi alte materiale decât bețșoarele de lipici topit la cald.
 - utilizarea este interzisă pentru toate aplicațiile, altele decât cele indicate

SECURITATEA STAȚIILOR DE LUCRU

-  Nu utilizați pistolul de lipit cu adeziv termic în medii care conțin atmosfere potențial explozive, deoarece se pot produce scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.
-  Nu utilizați pistolul de lipit cu adeziv termic în apropierea materialelor inflamabile.
-  Nu utilizați în medii umede sau umede
-  Pericol de arsură, duza atinge temperaturi ridicate în timpul funcționării
-  Atunci când utilizați pistolul de lipit la cald, se pot forma fumuri sau vapori de la topirea bețșoarelor de lipici; utilizați-l într-un mediu ventilat.

SIGURANȚA PISTOLULUI CU LIPICI FIERBİNTE

- Înainte de utilizare, verificați pistolul de lipit cu adeziv topit la cald pentru a vedea dacă există deteriorări sau piese uzate.
- Nu manipulați pistolul de lipit cu adeziv termic. Pistolul de lipire cu adeziv termic nu trebuie modificat; modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscurile pentru operator.
- Lăsați arma să se răcească la temperatura camerei înainte de a o depozita.
- Dacă trageți bețșoarele de lipici din spate, puteți deteriora mecanismul. Dacă doriți să schimbați tipul de adeziv, tăiați capătul proeminent și alimentați cu noul tip de adeziv.
- Țineți cablul electric la distanță de duză sau de alte surse de căldură
- Utilizați o cârpă uscată pentru curățare, deconectând întotdeauna sursa de alimentare de la pistolul de topire la cald.

INDICAȚIE PENTRU SIGURANȚA PERSONALULUI

- Este recomandată cea mai mare atenție, având grijă să se concentreze întotdeauna asupra propriilor acțiuni.
- Nu atingeți duza fierbinte a pistolului sau adezivul fierbinte.
- Păstrați pistolul cu lipici fierbinte în afara razei de acțiune a copiilor.

ECHIPAMENTUL INDIVIDUAL DE PROTECȚIE PREVĂZUT PENTRU UTILIZAREA PISTOLULUI DE LIPIT CU ADEZIV TOPIT LA CALD

⚠ Nerespectarea următoarelor avertismente poate duce la vătămări corporale și/sau îmbolnăviri.

	FOLOSIȚI ÎNTOTDEAUNA ÎNCĂLȚĂMINTE DE SIGURANȚĂ
	UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE TERMICĂ
	PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE

⚠ Echipamente de protecție individuală suplimentare care trebuie utilizate în funcție de valorile constatate în analiza de igienă a mediului/risc, în cazul în care valorile depășesc limitele prevăzute de reglementările în vigoare.

DATE TEHNICE

Intrare	220V-240V, 50Hz, 80W
---------	----------------------

MODUL DE UTILIZARE A PISTOLULUI

- Conectați pistolul termic la o priză de curent alternativ care îndeplinește cerințele menționate în "Date tehnice".
- Se lasă să se încălzească timp de aproximativ 3-5 minute.
- Introduceți un bețisor de lipici în orificiul din spate al sculei.
- Strângeți încet trăgaciul, până când lipiciul topit începe să curgă din duză.
- Aplicați adezivul pe suprafața dorită.
- Dați drumul la trăgaci pentru a opri ieșirea lipiciului.
- Deconectați pistolul de la sursa de alimentare după utilizare.
- Dacă lipiciul rămâne în interiorul pistolului în timp ce se răcește, acesta poate fi dizolvat din nou prin încălzirea instrumentului.

ÎNTREȚINERE

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

DISPOZIȚIE



Simbolul coșului de gunoi cu roți barat de pe echipament sau ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.

Utilizatorul care dorește să se debaraseze de acest instrument poate:

- Predați-o la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
 - Înapoiati-l dealerului dumneavoastră atunci când achiziționați un instrument echivalent.
 - În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul, care se va ocupa de eliminarea corespunzătoare.
- Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materialelor prime pe care le conține și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.

Eliminarea neautorizată a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, ceea ce duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.

GARANȚIE

Acest echipament este fabricat și testat în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene. Acesta este acoperit de o garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru utilizare profesională sau 24 de luni pentru utilizare neprofesională.

Reparăm defecțiunile datorate unor defecte materiale sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției.

Garanția devine nulă în cazul în care se fac modificări, când pistolul de lipire la cald este manipulat sau când este trimis dezasamblat pentru service.

Se exclud în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE C E

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive și ale modificărilor acestora:

- Directiva (L.V.D.) 2014/35/UE
- Directiva (C.M.E.) 2014/30/UE
- Directiva (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Dosarul tehnic este disponibil la adresa:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18

20845 Sovico (MB)

ITALIA

19/07/2023

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ПИСТОЛЕТ ЗА ГОРЕЩО ЛЕПИЛО, ПРОИЗВЕДЕН ОТ:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.

ВНИМАНИЕ



ВАЖНО Е ДА ПРОЧЕТЕТЕ ИЗЦЯЛО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПИСТОЛЕТА ЗА ТОПЛО ЛЕПИЛО. АКО НЕ СЕ СПАЗВАТ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА, МОЖЕ ДА СЕ СТИГНЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Внимателно запазете инструкциите за безопасност и ги предайте на обслужващия персонал.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

- Пистолетът за горещо лепило е предназначен за следната употреба:
 - Загряйте пръчките Ø 11 - Ø 12 мм за последващо нанасяне на топлото лепило.
- Следните операции не са разрешени:
 - Забранено е използването на пистолета за разтопяване на материали, различни от топлото лепило.
 - употребата е забранена за всички приложения, различни от посочените.

СИГУРНОСТ НА РАБОТНАТА СТАНЦИЯ

-  Не използвайте пистолета за горещо лепило в среда с потенциално взривоопасна атмосфера, тъй като могат да възникнат искри, които да възпламенят прах или пари.
-  Не използвайте пистолета за горещо лепило в близост до запалими материали.
-  Да не се използва във влажна или мокра среда
-  Опасност от изгаряне, дюзата достига високи температури по време на работа
-  Когато използвате пистолета за топло лепило, може да се появят изпарения или пари от топенето на лепилни пръчици; използвайте го в проветрива среда.

БЕЗОПАСНОСТ НА ПИСТОЛЕТА ЗА ГОРЕЩО ЛЕПИЛО

- Преди употреба проверете пистолета за горещо лепило за повреди и износени части.
- Не манипулирайте пистолета за горещо лепило. Пистолетът за горещо лепило не трябва да се модифицира; модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.
- Оставете пистолета да се охлади до стайна температура, преди да го съхранявате.
- Издърпването на лепилата от задната страна може да повреди механизма. Ако искате да смените вида на лепилото, отрежете стърчащия край и подайте с новия вид лепило.
- Дръжте електрическия кабел далеч от дюзата или други източници на топлина
- Използвайте суха кърпа за почистване, като винаги изключвате захранването от електрическата мрежа на пистолета за горещо топене.

ИНДИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

- Препоръчва се максимално внимание, като винаги се съсредоточавате върху собствените си действия.
- Не докосвайте горещия накрайник на пистолета или горещото лепило.
- Съхранявайте пистолета за горещо лепило на място, недостъпно за деца.

ОСИГУРЕНИ ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА ТОПЛО ЛЕПИЛО

⚠ Неспазването на следните предупреждения може да доведе до физическо нараняване и/или заболяване.

	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ ОБУВКИ
	ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ ТОПЛИНА
	ВИНАГИ НОСЕТЕ ЗАЩИТНИ ОЧИЛА

⚠ Допълнителни лични предпазни средства, които да се използват в зависимост от стойностите, установени в анализа на хигиената на околната среда/риска, в случай че стойностите надвишават границите, предвидени в действащите разпоредби.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вход	220V-240V, 50Hz, 80W
------	----------------------

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПИСТОЛЕТА

- Свържете топлинния пистолет към контакт за променлив ток, който отговаря на изискванията, посочени в "Технически данни".
- Оставете да се загрее за около 3-5 минути.
- Поставете лепило в задния отвор на инструмента.
- Бавно натиснете спусъка, докато разтопеното лепило започне да изтича от дюзата.
- Нанесете лепилото върху желаната повърхност.
- Отпуснете спусъка, за да спрете излизането на лепилото.
- След употреба изключете пистолета от захранването
- Ако при охлаждането на пистолета в него остане лепило, то може да се разтвори отново чрез нагриване на инструмента.

ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервисния център на Beta Utensili S.p.A.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ



Символът за зачеркнат контейнер за смет върху оборудването или опаковката показва, че в края на експлоатационния си период продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който желае да се освободи от този инструмент, може да:

- предайте го в пункт за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
- Върнете го на търговеца при закупуване на еквивалентен инструмент.
- В случай на продукти, предназначени само за професионална употреба, се свържете с производителя, който ще се погрижи за правилното им изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждането на околната среда и човешкото здраве.

Неразрешеното изхвърляне на продукта представлява нарушение на регламента за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.

ГАРАНЦИЯ

Това оборудване е произведено и тествано в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност. То се покрива от гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба. Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, като ремонтираме или заменяме дефектните части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не са предмет на гаранция.

Гаранцията отпада, когато се правят промени, когато пистолетът за горещо топене се манипулира или когато се изпраща за сервиз в разглобено състояние.

Изрично се изключват вреди, причинени на лица и/или имущество от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви и техните изменения:

- Директива 2014/35/ЕС (L.V.D.)
- Директива 2014/30/ЕС (E.M.C.)
- Директива (Ro.H.S.) 2011/65/ЕС

Техническото досие е достъпно от:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

19/07/2023

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline: 4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood, 50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717.449.5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com